

Tanto la edición de la municipalidad como la de los barrios de Koho Yokohama pueden ser vistas en el portal.

広報よこはま

Buscar



Nuevamente **en este otoño**, el **Collar Jardinerero de Yokohama 2018**  
– en varios lugares de la ciudad y en el Jardín Satoyama



El enorme lecho de flores en el Jardín Satoyama (2017)



Barrio Isogo: Un reloj de flores frente a la municipalidad del barrio



Barrio Aoba: Masashi Mikami en el encuentro inaugural del Diálogo de Flores de Aoba (agosto)

## El festival de otoño del Jardín Satoyama realizado hasta el 14 de octubre (domingo)

[Local] Jardín Satoyama

El festival del Jardín Satoyama es un evento con tiempo limitado, en el cual los visitantes pueden admirar el enorme lecho de flores en el Jardín Satoyama, además de las flores y el verde de la vecindad.

- adyacente al Jardín Zoológico de Yokohama "Zoorasia" (Kamishirane-cho 1425-4, Barrio Asahi)



ガーデンネックレス横浜 2018

Buscar

La información sobre el festival del Jardín Satoyama se provee hasta el 17 de octubre (miércoles), de las 08:00 a las 22:00 horas.

[Contacto para consultas sobre el festival del Jardín Satoyama]

NTT Hello Dial Tel.: 050-5548-8686

[Contacto para consultas sobre el Collar Jardinerero de Yokohama]

Comité Ejecutivo del Collar Jardinerero de Yokohama (División de Promoción de Áreas Verdes, Agencia de Planeamiento Ambiental)

Tel.: 045-671-2629 Fax: 045-224-6627

## Disfrutando del otoño en Yokohama



Fumiko Hayashi  
Alcaldesa de Yokohama

La temperatura es más baja en las mañanas y al terminar la tarde, y nos podemos dar cuenta de la llegada del otoño por la forma en que las hojas están gradualmente comenzando a cambiar y las flores cosmos florecen. Sin duda que a muchas personas les gusta hacer caminatas para encontrar tales señales del otoño.

Localizado al lado del Jardín Zoológico de Yokohama "Zoorasia", el Jardín Satoyama creó un enorme lecho de flores que mide 1 hectárea para el otoño, como lo había hecho para la primavera. El tema para este otoño es "Colinas con Brocado Otoñal". El jardín está cubierto con plantas y flores exhibiendo vívidos tonos de amarillo, naranja y enrojecido. Recomiendo que todos disfruten del escenario otoñal en esta franja de naturaleza que toca el corazón de una manera especial.

Los huertos en la ciudad están comenzando la recolección de patata dulce, caqui y otras cosechas. Nosotros entramos a la época del año para saborear las verduras de otoño y el arroz recién recolectado. Comer alimentos de la estación es uno de los placeres de un otoño abundante.

La Maratón de Yokohama 2018 será realizada más cerca del fin de octubre. Este evento atrae cerca de 28.000 participantes de dentro y fuera de la ciudad, y la visión de todos ellos corriendo por las calles de la ciudad de Yokohama es realmente espectacular. Además de eso, actuaciones de los aficionados en los puntos de suministro de agua y los tipos de hospitalidad únicos de Yokohama, tales como "refrigerios para la suerte", presentando famosas confecciones locales, la sonrisa que los corredores dan a los aficionados que animan desde la vereda y otras interacciones amigables, no se pueden perder.

En Japón, el otoño es una estación para disfrutar de los deportes, las artes y la comida. En Yokohama, esta estación trae festivales altamente cosmopolitas y una abundancia de eventos para apreciar la cultura y las artes. ¡Esperamos que usted pueda aprovechar al máximo de estas actividades!

# Resumen de la Declaración de Cuentas Generales para el Año Fiscal 2017

Aquí se presenta el resumen de la declaración de cuentas generales para el año fiscal 2017 siendo deliberada actualmente por el Concejo Municipal.



Información financiera que nos gustaría que supieran  
**Situación financiera de Yokohama**

Mascota de las obligaciones municipales de Yokohama "Hamasai"

Para los detalles, sírvase referirse al portal.



La declaración para liquidación de las cuentas generales del año fiscal 2017 muestra ingresos de ¥1.686,9 billones y gastos de ¥1.670,2 billones. El balance real obtenido por la sustracción de gastos de los ingresos, excluyendo fondos acarreados al año fiscal 2018, resultó en un superávit de ¥7,3 billones.



Ingresos A	Gastos B	Sustracción C = A - B	Fondos acarreados D	Balance Real C - D
¥1.686,9 billones	¥1.670,2 billones	¥16,6 billones	¥9,4 billones	¥7,3 billones

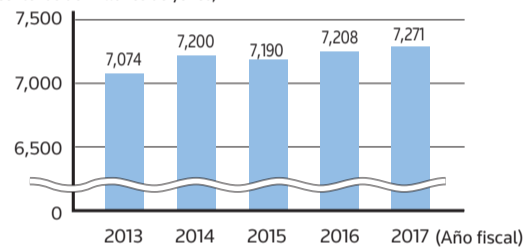
\* El remanente monetario puede no ser igual al remanente después de la sustracción, debido al redondeo de las fracciones de las unidades indicadas bajo cada ítem.

## ● Aumento de los ingresos fiscales municipales por el segundo año consecutivo y mayor tasa récord de recolección de impuestos municipales

Los ingresos fiscales municipales aumentaron por segundo año consecutivo, en 0,9% en relación con el año fiscal 2016, debido al aumento del impuesto municipal personal y del impuesto municipal empresarial, del impuesto sobre los bienes fijos, etc. La tasa de recolección de impuestos municipales aumentó al récord de 99,2%.

### Tendencia de los ingresos fiscales municipales

(centenas de millones de yenes)

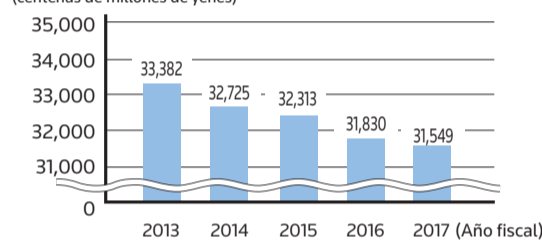


## ● Contracción del balance de deuda manejado a través de las cuentas generales

El balance de la deuda a ser manejado a través de las cuentas generales, incluyendo cuentas especiales, cuentas empresariales y entidades extra gubernamentales, llegó a ¥3.154,9 billones al final del año fiscal 2017, lo que representa una reducción de ¥28,0 billones en relación con el final del año fiscal 2016.

### Tendencia del balance de deuda manejado a través de las cuentas generales

(centenas de millones de yenes)



## ● El año que marca la culminación del plan cuadrienal de mediano plazo 2014-2017 de Yokohama

Yokohama abordó varios programas para lograr los objetivos establecidos en su plan de mediano plazo. Ellos incluyen acciones sobre asuntos urgentes, tales como el acoso y el maltrato, así como la pobreza infantil, medidas más inclusivas para eliminar las listas de espera en las salas cuna y asistencia para la crianza infantil, provisiones para vivir con más salud y creación de un sistema de cuidados integrado con base en la comunidad, el refuerzo de la infraestructura urbana, la construcción de instalaciones MICE en el Bloque 20, medidas para proporcionar más seguridad a lo largo de las rutas de los niños a la escuela y retorno, iniciativa para prevenir y mitigar desastres, apoyo para pequeñas y medianas empresas, el cultivo de campos de crecimiento tales como la Internet de las Cosas, y un realce en la vibración urbana con la realización de la Feria del Verde Urbano Nacional de Yokohama.

横浜市 決算

Buscar

【Contacto para consultas sobre este artículo】 División de Asuntos Financieros, Agencia de Finanzas

Tel.: 045-671-2231 Fax: 045-664-7185

# Maratón de Yokohama 2018

## - Corriendo por Yokohama, Cambiando el Mundo

La Maratón de Yokohama 2018 será realizada el día 28 de octubre (domingo). Ésta atrae cerca de 28.000 participantes, tanto de Japón como del exterior, que pasarán corriendo por algunos puntos de referencia de Yokohama.

Durante un período de tres días, del lunes 26 al domingo 28 de octubre, se realizará la EXPO 2018 de la Maratón de Yokohama en la Plaza de Eventos de la Bodega de Ladrillos Rojos de Yokohama. Se tendrán muchas barracas de feria y presentaciones en palco y contamos con su presencia.



Maratón de Yokohama 2016

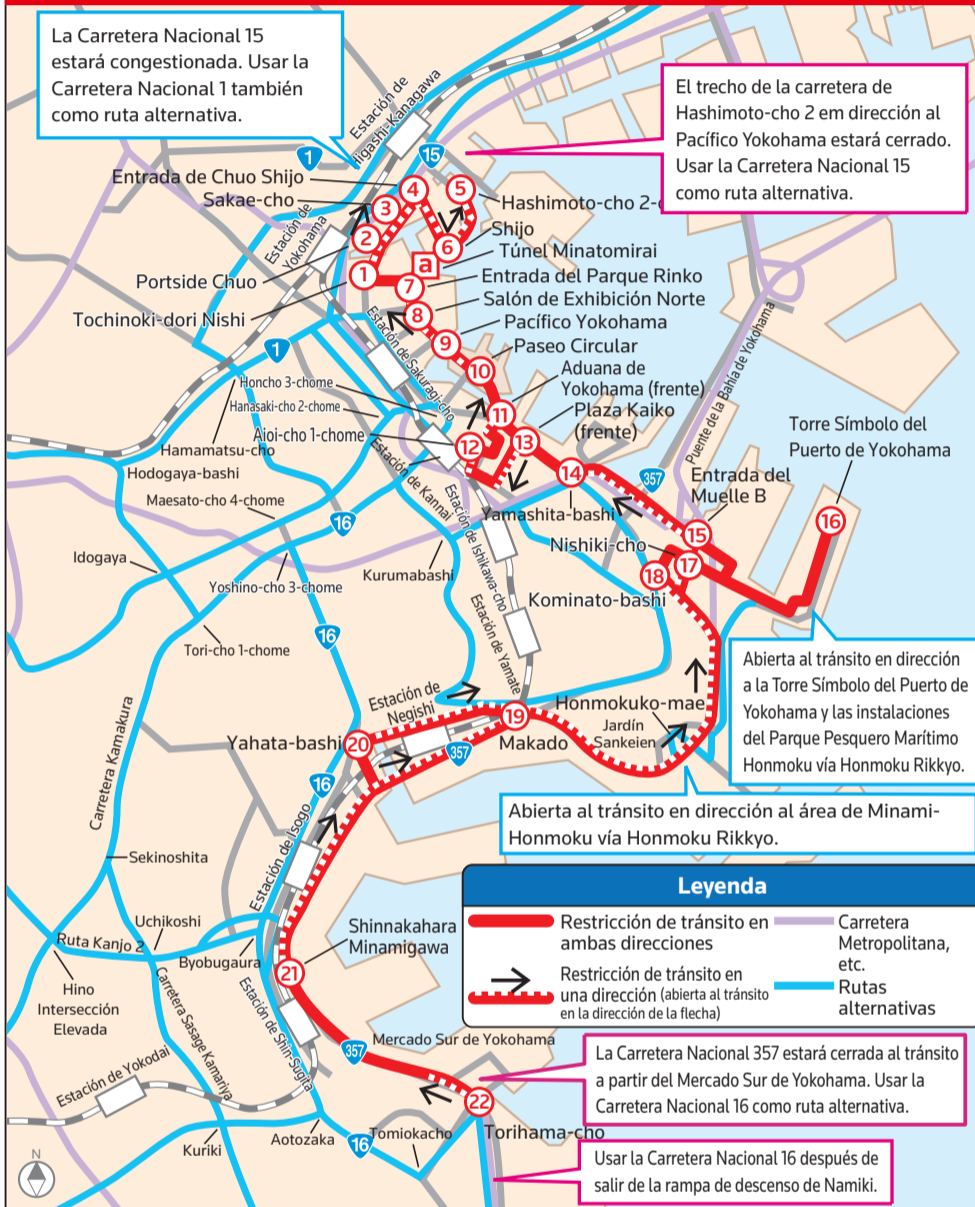


EXPO 2017 de la Maratón de Yokohama

### Aviso sobre restricciones de tránsito durante la realización de la Maratón de Yokohama 2018

\* Está prohibido volar aeronaves no tripuladas (drones, aparatos controlados por radio, etc.) a lo largo de la ruta o en la vecindad del sitio.

#### Aviso sobre restricciones de tránsito el día 28 de octubre (domingo)



#### Horario de restricción de tránsito en las calles ordinarias durante la maratón

Secciones (trayecto)	Horario aproximado de restricción
① Tochinoki-dori Nishi - ② Portside Chuo (costanera)	06:30 - 09:40
② Portside Chuo - ③ Sakae-cho (costanera)	7:40 - 9:50
④ Entrada de Chuo Shijo - ⑥ Shijo	7:50 - 9:50
⑤ Hashimoto-cho 2 - ⑥ Shijo	7:50 - 9:50
⑥ Shijo - a Túnel Minatomirai	7:50 - 9:50
a Túnel Minatomirai - ⑧ Salón de Exhibición Norte	06:30 - 9:50
① Tochinoki-dori - ⑦ Entrada al Parque Rinko	06:30 - 9:50
⑧ Salón de Exhibición Norte - ⑨ Pacífico Yokohama	06:30 - 9:40
⑨ Pacífico Yokohama (frente) - ⑩ Paseo Circular	7:50 - 15:30
⑩ Paseo Circular - ⑪ Aduana de Yokohama (frente)	7:50 - 15:30
⑪ Aduana de Yokohama (frente) - ⑬ Plaza Kaiko (frente)	8:00 - 15:20
⑬ Plaza Kaiko (frente) - ⑭ Yamashita-bashi	8:00 - 15:20
⑪ Aduana de Yokohama (frente) - ⑫ Aoi-cho 1-chome - ⑬ Plaza Kaiko (frente)	8:00 - 10:30
⑭ Yamashita-bashi - ⑮ Entrada del Muelle B (costanera)	8:10 - 15:10
⑮ Entrada del Muelle B (costanera) - ⑯ Torre Símbolo del Puerto de Yokohama	8:20 - 14:50
⑯ Torre Símbolo del Puerto de Yokohama - ⑰ Nishiki-cho	8:20 - 14:50
* Ruta Costera de la Bahía de la Carretera Express Metropolitana, Rampa de subida al Embarcadero Honmoku	15:30 - 16:00
⑰ Nishiki-cho - ⑱ Kominato-bashi - ⑲ Makado (costanera)	8:20 - 11:30
⑲ Makado - ⑳ Yahata-bashi (costanera)	8:40 - 11:40
⑳ Yahata-bashi - ㉑ Shinnakahara Minamigawa (costanera)	8:40 - 12:10
㉑ Shinnakahara Minamigawa (costanera) - ㉒ Torihama-cho	8:50 - 12:30

#### Secciones, rampas de subida y rampas de bajada de la carretera expresa y otras calles cerradas al tránsito durante la maratón

Ruta Yokohane	Rampa de descenso del Parque de Yokohama (en dirección al Puente de la Bahía de Yokohama)	5:00 - 10:40
Ruta Kariba	Rampa de subida del Parque de Yokohama (en dirección a la Estación de Yokohama)	7:50 - 10:40
	Rampa de descenso de Shin-Yamashita (en dirección al Puente de la Bahía de Yokohama)	5:00 - 16:00
	Rampa de subida de Shin-Yamashita (en dirección al Puente de la Bahía de Yokohama)	8:00 - 16:00
Ruta Costera de la Bahía	Trébol de Honmoku - Sachiura, en dirección al este y al oeste, todas las rampas de subida y descenso	5:00 - 16:00

Cerrado al tránsito a partir de la rampa de descenso de Namiki (en dirección al Puente de la Bahía de Yokohama) de la Bifurcación de Kanazawa de la Carretera Yokohama-Yokosuka.

\* Los horarios de restricción de tránsito son aproximados y pueden cambiar dependiendo de la situación de la competencia y otros factores.

[Contacto para consultas sobre restricciones de tránsito durante la Maratón de Yokohama]

横浜マラソン 2018

Centro de Atención de Restricciones de Tránsito para la Maratón de Yokohama Tel.: 045-319-6673

Desde las 09:00 a las 17:00 horas (hasta el 19 de octubre, de lunes a viernes, excepto feriados, y entre el 20 y el 27 de octubre), y de las 05:00 a las 17:00 horas (el día 18 de octubre)

[Contacto para consultas sobre la Maratón de Yokohama 2018] Secretaria Tel.: 045-651-0666 Fax: 045-226-5037